

(genealogical) tree. Характерным символом для английских фразеологических единиц с компонентом фитонимом является дерево как олицетворение высокого общественного положения, материального благополучия: *the top of the tree; the whole tree or not a cherry on it*. Также проводится соотношение «дерево—человек»: *you cannot judge a tree by its bark; as the tree is bent, so the tree is inclined; as the tree, so the fruit; bark up the wrong tree*. В составе фразеологических единиц английского языка дерево может выступать символом силы, могущества, например: *to pull up trees; the tree doesn't fall at one stroke; flourish like the green bay tree*.

Наиболее частым «растительным» компонентом, обозначающим цветок, в составе английских фразеологических единиц является фитоним “rose”, который участвует в образовании 29 единиц. Роза занимает особое место в культурной традиции английского языкового сообщества. В толковом словаре английского языка “Longman Dictionary of Language and Culture” указывается, что роза воспринимается британцами как типично английский цветок. Многие традиции и обычаи находят отражение во фразеологических единицах английского языка, так как Англия долгое время находилась под влиянием Римской империи. В Древнем Риме роза считалась символом роскоши и беззаботной жизни. Жители города Сибарис спали на постелях, усыпанных розами. Этот факт находит отражение в следующих фразеологических единицах: *path strewn with roses; life is not a bed of roses; gather life's roses; not all roses*. Характерным для фразеологии английского языка является представление о розе как о символе женской красоты: *a rose between two thorns; milk and roses; with roses in one's cheeks; as fair as a rose; rose-bud lips*.

Другим частым названием цветка в английском языке является “lily”. Вместе с традиционной символикой чистоты и невинности (*as pure as a lily*) лилия может приобретать отрицательный смысл: в составе фразеологической единицы “lily-liver” лилия символизирует трусость. В данном случае белый цвет является символом подавленности и отсутствия смелости. В английском языке лилия может также символизировать женскую красоту: *as fair as a lily*.

Наиболее высокой частотой среди «растительных» компонентов, обозначающих сборные названия, характеризуется фитоним “wood” (17 единиц). Лес всегда представлял определенную опасность для человека, что находит отражение в следующих фразеологических единицах: *don't halloo till you are out of the wood; out of the wood; to get out of the wood*.

Заключение. Символика фитонимов приобретает национально-специфические черты, возникновение которых обусловлено, с одной стороны, особенностями образно-ассоциативного мышления представителей английского языкового сообщества, а с другой — своеобразием его духовной и материальной культуры. Также можно заключить, что чаще всего в идиомах в качестве компонента встречаются фитонимы *apple, bean, berry, bush, corn, flower, garden, grass, nut, root, rose, straw, tree, wood, hay, oak, root*, что может быть обусловлено популярностью данных растений в растительном мире стран — носителей английского языка.

Список цитируемых источников

1. Виноградов, В. В. Об основных типах фразеологических единиц в русском языке / В. В. Виноградов. — М.: Наука, 1977. — С. 140–161.
2. Крепкогорская, Е. В. Национальные особенности фразеологических единиц с компонентом фитонимом в английском и русском языках [Электронный ресурс] / Е. В. Крепкогорская // Гуманитарные научные исследования. — 2013. — № 3. — Режим доступа: <http://human.snauka.ru/2013/03/2573>. — Дата доступа: 19.11.2016.

УДК 800

Ю. В. Карпекина, А. А. Савко

Учреждение образования «Барановичский государственный университет», Барановичи

О ЯЗЫКОВОМ ВЫРАЖЕНИИ РЕЧЕВОЙ ТАКТИКИ «УГРОЗА» В АМЕРИКАНСКОМ ОБЩЕНИИ: СИНТАКСИЧЕСКИЙ УРОВЕНЬ

Введение. Одним из главных социообразующих средств коммуникации является человеческая речь. Процесс общения — интеракция, осуществляемая посредством единичных коммуникативных действий, совершаемых участниками коммуникации в определенных обстоятельствах и по определенному поводу.

Актуальность данной работы обусловлена необходимостью изучения языковой коммуникации в целом и способов воздействия на человека с помощью слова в частности, а также потребностью в изучении такой тактики речевого взаимодействия, как «угроза» на синтаксическом уровне.

Цель работы — изучить речевую тактику «угроза» и выявить языковые особенности ее выражения на синтаксическом уровне в американском общении.

Основная часть. Угроза — запугивание, обещание причинить кому-нибудь вред, зло; возможная опасность [1]. Речевая тактика «угроза» является по своему характеру сложным действием, между частями которого существуют отношения прагматической связанности. Основной характеристикой, отличающей речевую тактику угрозы от других тактик, является конфликтность адресата и адресанта в оценке исходной ситуации. Выбор способа выражения угрозы прагматически мотивирован, поскольку соответствующее высказывание строится в зависимости от сложившихся на момент общения условий и ситуативного окружения коммуникантов. Прагмакоммуникативные свойства речевой тактики «угроза» определяются следующим образом:

- 1) заинтересованность адресанта в совершении действия адресатом;
- 2) бенефактивность для обоих коммуникантов, которая для адресата заключается в возможности избежать опасности, т. е. ответного действия — наказания со стороны адресанта, а для адресанта состоит в том, что выполняется именно каузируемое действие;
- 3) облигаторность выполнения действия либо адресатом, либо адресантом.

Значение угрозы передается сложной двухкомпонентной структурой: ядерным директивным и вспомогательным комиссивным компонентами. Из этого следует, что речевая тактика «угроза» — особый вид директива, основанный на пресуппозиции нежелания адресата выполнить каузируемое действие [1].

Таким образом, тактика угрозы используется в интересах автора и обычно предполагает предупреждение о наказании за невыполнение предписываемого действия. Как правило, ожидается, что угроза вызовет у слушающего чувство страха и убедит его в необходимости произвести то или иное действие [2].

Методом сплошной выборки, как нельзя лучше отражающей частность, мы проанализировали 20 фильмов, вышедших в интервале с 2004 по 2015 год.

Изучив характер использованной в американском общении речевой тактики «угроза» на основе фильмов, мы пришли к выводу, что на синтаксическом уровне речевая тактика «угроза» выражается:

1) **восклицательными предложениями** — главная героиня недовольна работой своей охраны и требует найти других телохранителей. Например: *Get me more security when I come back out here or you're both dead!* [Spy, Paul Feig];

2) **предложениями с союзом *if*** — воспитатель колонии для трудных подростков угрожает одному из заключенных после того, как последний спровоцировал драку. Например: *If you don't do that, if you don't find an alternative, you're gonna die* [Gridiron Gang, Phil Joanou];

3) **специальными вопросами** — преступник угрожает главному герою, что убьет его мать, если тот не бросит оружие. Например: *I got an idea. How about I bring her out here, shoot her right in her fucking face in front of you?* [Walking Tall: The Payback, Tripp Reed];

4) **повторами** — главный герой угрожает преступнику, который похитил его дочь. Например: *I'll kill you. If you hurt her, I'll kill you* [The November Man, Roger Donaldson];

5) **императивами с отрицанием** — парень из одной уличной банды угрожает участнику другой банды. Например: *Don't let me catch you in the street* [Gridiron Gang, Phil Joanou];

6) **предложением с соединительным союзом *or*** — агент ФБР угрожает владельцу атомной бомбы, направляя на него оружие. Например: *Tell me where the bomb is? 10 seconds or you're dead* [Spy, Paul Feig];

7) **модальной конструкцией *had better*** (в разговорном английском часто произносится как *better*) — преступник угрожает двум полицейским, что убьет заложницу, если те не привезут ему флеш-карту. Например: *You know, you two putos want her to keep this pretty face you better bring my fucking flash drive* [Cop Out, Kevin Smith];

8) **бессоюзными условными предложениями** — тренер баскетбольной команды недоволен игрой одного из баскетболистов. Например: *You do that again and you're going to be glued to the bench* [Coach Carter, Thomas Carter];

9) **повелительным наклонением** — главный герой врывается в комнату и угрожает девушке пистолетом. Например: *Get in the corner* [The November Man, Roger Donaldson].

Заключение. Синтаксический уровень выражения речевой тактики «угроза» позволяет констатировать факт, что для выражения данной речевой тактики синтаксических средств используется значительно больше, чем лексических. Речевая тактика «угроза» на синтаксическом уровне выражается посредством повторов, модальной конструкции *had better*, повелительного наклонения, бессоюзных условных предложений, императивов с отрицанием, специальных вопросов, предложений с союзами *if* и *or* и восклицательных предложений. Таким образом, в американском общении существуют различные способы выражения речевой тактики «угроза». Мы выяснили, что речевая тактика «угроза» может выражаться не только вербально, но и невербально. Активно используются жесты и мимика.

Список цитируемых источников

1. Карчевски, Р. И. Прагмакоммуникативные характеристики языковых средств выражения угрозы в английском языке : автореф. дис. ... канд. филол. наук : 10.02.04 / Р. И. Карчевски ; Мин. гос. лингв. ун-т. — Минск, 2005. — 13 с.
2. Коркина, И. В. Угроза как тактика стратегии убеждения в англоязычном диалогическом дискурсе / И. В. Коркина. — Тамбов : Грамота, 2011. — 100 с.